

PÚBLICO

Índice AI: MDE 13/27/00/s

6 de septiembre del 2000

Más información (actualización núm. 1) sobre la Acción Urgente 182/00 (MDE 13/13/00/s, del 27 de junio del 2000) Temor de malos tratos y presos de conciencia

**IRÁN** Ezzatollah Sahabi, periodista de 70 años de edad  
Khalil Rostamkhani, traductor de 47 años de edad

---

El preso de conciencia Ezzatollah Sahabi ha quedado en libertad bajo fianza, mientras que Khalil Rostamkhani sigue aún privado de libertad.

Ezzatollah Sahabi, director ejecutivo del periódico *Iran e Farda* (El Irán del Mañana), actualmente prohibido, quedó en libertad en espera de juicio el pasado 21 de agosto. Según la información disponible, la fianza que se le ha impuesto es de 500 millones de rials (aproximadamente 289.000 dólares estadounidenses). Ezzatollah Sahabi había estado recluido en la prisión de Evin desde su detención el 26 de junio por haber participado en una conferencia que se había celebrado en Berlín en abril para hablar sobre reformas políticas y sociales en Irán. Según los informes, las autoridades iraníes consideraron la conferencia «perjudicial para la seguridad nacional».

El preso de conciencia Khalil Rostamkhani, detenido el 8 de mayo por prestar sus servicios como intérprete en la conferencia, se encuentra aún encarcelado en la prisión de Evin. Según los informes, se le ha permitido recibir la visita de su madre y de su hijo, aunque de forma irregular. También se le ha proporcionado un abogado, aunque no está claro si se trata de uno que él mismo haya elegido.

**NUEVAS ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, télex, fax, cartas urgentes y por vía aérea en inglés o en el propio idioma del remitente:**

- instando a las autoridades a que liberen de forma inmediata e incondicional a Khalil Rostamkhani porque se trata de un preso de conciencia;
- preguntando los motivos por los que Khalil Rostamkhani se encuentra aún privado de libertad y por los cargos que se han formulado contra Ezzatollah Sahabi;
- pidiendo garantías de que a Khalil Rostamkhani se le proporcionará acceso habitual a su familia;
- solicitando que les garanticen que el abogado que al parecer los tribunales han permitido asistir a Khalil Rostamkhani fuera de su propia elección.

**LLAMAMIENTOS A:**

Líder de la República Islámica

*Leader of the Islamic Republic*

His Excellency Ayatollah Sayed 'Ali Khamenei,  
The Presidency, Palestine Avenue,  
Azerbaijan Intersection, Tehran, República Islámica de Irán

**Telegramas: Ayatollah Khamenei, Tehran, Iran**

**Tratamiento: Your Excellency / Excelencia**

Presidente

*President*

His Excellency Hojjatoleslam val Moslemin Sayed Mohammad Khatami  
The Presidency, Palestine Avenue  
Azerbaijan Intersection, Tehran, República Islámica de Irán

**Telegramas: President Khatami, Tehran, Iran**

**Tratamiento: Your Excellency / Excelencia**

Ministro de Justicia

*Head of Judiciary*

His Excellency Ayatollah Mahmoud Hashemi-Shahrudi  
Ministry of Justice, Park-e Shahr,  
Tehran, República Islámica de Irán

**Telegramas: Head of the Judiciary, Tehran, Iran**

**Tratamiento: Your Excellency/ Excelencia**

**COPIAS A:**

Ministro de Asuntos Exteriores

*Minister of Foreign Affairs,*

His Excellency Kamal Kharrazi  
Ministry of Foreign Affairs, Sheikh Abdolmajid Keshk-e Mesri Avenue  
Tehran, República Islámica de Irán

Secretario de la Comisión Islámica de Derechos Humanos

Mr Mohammad Hassan Zia'i-Far

Secretary, Islamic Human Rights Commission

PO Box 13165-137, Tehran, República Islámica de Irán

**Fax: + 98 21 204 0541**

**COPIAS A:** la representación diplomática de Irán acreditada en el país del remitente.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 18 de octubre del 2000.